



徐崇育 & JAZZ SUPREME 爵士樂團
Vincent HSU & The Jazz Supreme Orchestra

摩城之聲 搖滾古巴

Afro-Cuban Con Soul: The Sound of Motown & Irakere
Featuring Caramelo de Cuba & Raul PINEDA

2023.1.2 Mon. 14:30

衛武營音樂廳
Weiwuying Concert Hall

演出全長約 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘
Duration is 110 minutes with a 20-minutes intermission.



National Kaohsiung
CENTER FOR THE ARTS
WEI WUYING
衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

■ 演出曲目 Program

I. 【開始】— 新年新靈魂的勇氣與想望

New Year, New Soul—Rise & Shine, The Courage To Aspire

- 亨利·克利格：〈我的追尋〉 Henry KRIEGER: *I'm Looking for Something*
- 邱裘·瓦爾德斯：〈朋友！我們來了〉 Chucho VALDÉS: *Aguanile Bonko*
- 徐崇育：〈Rumba Para Oggun 致勇氣之武神〉 Vincent HSU: *Rumba Para Oggun*

II. 【細數】— 愛與祝福

Count Your Blessings

- 馬文·蓋伊：〈泥中有你 泥中有我〉 Marvin GAYE: *Piece of Clay*
- 厄內斯托·葛奈特：〈古巴搖籃曲—睡吧！我的小女孩〉 Ernesto GRENET: *Drume Negrita*
- 徐崇育：〈給全人類的頌歌〉 Vincent HSU: *Hymn for All People*

----- 中場休息 Intermission -----

III. 【回顧】— 擁抱過去 用哈囉說再見

Reflect & Embrace—Say Goodbye With A New Hello

- 邱裘·瓦爾德斯：〈鱈魚與麵包〉 Chucho VALDÉS: *Bacalao Con Pan*
- 薇樂莉·辛普森：〈無畏山高〉 Valerie SIMPSON: *Ain't No Mountain High Enough*
- 徐崇育：〈水中星辰〉 Vincent HSU: *Unknown Stars*

IV. 【冒險】— 寫在 365 個日子的第二張空白頁

The 2nd Blank Page Of A 365-Page Book—The Best Is Yet To Come

- 邱裘·瓦爾德斯：〈引爆燦爛〉 Chucho VALDÉS: *La Explosión*
- 徐崇育：〈夢想家的藍調〉 Vincent HSU: *Dreamer's Blues*
- 摩城唱片「傑克森五兄弟」：〈我想要你回來〉 The Motown Corporation "The JACKSON 5": *I Want You Back*



音樂總監暨作曲、編曲、低音提琴 Music Director, Composer, Arranger, Double Bass

徐崇育 Vincent HSU



低音提琴演奏暨作曲家。成長於高雄，旅居紐約八年，畢業於 NYU 紐約大學爵士演奏碩士。演奏風格擅長爵士及非洲古巴音樂，曾受邀馬德里爵士音樂節、釜山爵士音樂節、紐約和北京 Blue Note 等地演出。2019 年赴美巡演，成為紐奧良爵士博物館首次邀演之臺灣音樂家。2021 年受邀於愛丁堡爵士及藍調音樂節、聯合國教科文組織「國際爵士日」線上演出。其專輯《Homeland》與作曲〈夢想家的藍調〉分別獲金音創作獎「年度最佳爵士專輯」和「年度最佳爵士單曲」；專輯《In Our Blood 古巴吶喊》獲 2019 美國「全球音樂獎」(Global Music Awards) 銀獎。2020 年以〈The Era 大時代〉成為「ISC 國際作曲大賽」(International Songwriting Competition) 決選作品。返臺後致力於爵士樂與古巴音樂文化之推廣、教育和國際連結，並擔任 Soy La Ley 古巴爵士樂團團長。現於臺藝大任教，並指導創立「臺藝大爵士與非洲古巴大樂團」。其主持之《Jazz Supreme 爵士·無所不在》廣播節目獲 2020 金鐘獎「類型音樂節目獎」、「類型音樂節目主持人獎」。

Vincent Tsung-yu HSU is an award-winning bassist and composer who fuses jazz and Afro-Cuban music with his Taiwanese roots. HSU was awarded a master's degree in Jazz Performance from New York University and has been touring worldwide, including Blue Note New York & Beijing, Madrid International Jazz Festival, Busan Jazz Festival, Edinburgh Jazz & Blues Festival, among others. He serves as the Founder and Music Director of Soy La Ley Afro-Cuban Jazz Band, which was invited to perform at the New Orleans Jazz Museum and the NOLA River Festival, followed by their 2019 U.S. tour in New York, Chicago, and Connecticut. HSU's albums were honored with three nominations (*Homeland*) at the Golden Melody Awards; "Best Jazz Album" (*Homeland*) and "Best Jazz Single" ("Dreamer's Blues") at the Golden Indie Music Awards; "Silver Medal for Outstanding Achievement" (*In Our Blood*) at the Global Music Awards. In 2020, his composition "The Era" was selected by International Songwriting Competition (ISC) as a finalist. His radio show *Jazz Supreme* also won the "Best Non-Pop Music Program" and "Best Non-Pop Music Program Host" at the 2020 Golden Bell Awards.

特邀鋼琴家 Special Guest-Piano

哈維爾·馬索 Javier MASSÓ "Caramelo de Cuba"



旅居歐洲備受國際讚譽的古巴鋼琴家。被爵士權威雜誌《DownBeat》和《Jazz Corner》譽為「年度最佳拉丁爵士樂手」。蘊含深厚的古典音樂訓練，在極為年輕時即參與古巴重磅樂團 Benny MORÉ Orchestra，並畢業於古巴首屈一指的國家藝術學院 ENA (Escuela Nacional de Arte)，該校孕育了許多著名古巴音樂家如 Arturo SANDOVAL、Gonzalo RUBALCABA、Dafnis PRIETO 等。現居西班牙馬德里，其音樂風格融合爵士、古巴、佛朗明哥等元素，合作演出及錄音之音樂家橫跨爵士與拉丁爵士圈，從古巴爵士巨擘 Chucho VALDÉS、Jerry GONZÁLEZ、Paquito D'RIVERA，到古巴音樂天后 Celia CRUZ 和樂士浮生錄傳奇歌后歐瑪拉 Omara PORTUONDO 等。曾獲三次拉丁葛萊美獎提名，包括與知名小號手 Jerry GONZÁLEZ 合作之專輯《Jerry González y El Comando de la Clave》入圍拉丁葛萊美獎「最佳拉丁爵士專輯」；擔任鋼琴手錄製之專輯《Entre 20 Aguas: A La Música de Paco de Lucía》則贏得拉丁葛萊美獎「最佳佛朗明哥專輯」之殊榮。

Javier MASSÓ, known as "Caramelo de Cuba," a forerunner of the fusion of flamenco with jazz and Cuban music. Nominated by Latin *Jazz Corner* Magazine and the prestigious *DownBeat* Magazine by critics Ted Panken and Doug Ramsey for the "Best Latin Jazz Musician of the Year." With profound classical music training, he participated in one of the greatest bands in Cuban music history, "Benny MORÉ Orchestra," at a very young age; and graduated from the premier National Art Institute - ENA (Escuela Nacional de Arte) in Cuban, which gave birth to many famous Cuban musicians such as Arturo SANDOVAL, Gonzalo RUBALCABA, and Dafnis PRIETO. Currently living in Madrid, Spain, he plays and records with a variety of musicians across jazz and Latin jazz, including Chucho VALDÉS, Jerry GONZÁLEZ, Paquito D'RIVERA, Celia CRUZ (known as the "Queen of Salsa"), and Omara PORTUONDO, the legendary Cuban singer and dancer who has been a crucial part of the film *Buena Vista Social Club*. Nominated three times for the Latin Grammy Awards, including *Jerry González y El Comando de la Clave*, a nominee for the "Best Latin Jazz Album." In 2015, the album *Entre 20 Aguas: A La Música de Paco de Lucía* won the Latin Grammy Awards for the "Best Flamenco Album," sharing stage with the greatest international pianists such as Chick COREA, Chucho VALDÉS and Michel CAMILO.

特邀爵士鼓手 Special Guest-Drums

勞爾·皮內達 Raul PINEDA



葛萊美「最佳拉丁爵士演奏專輯」得主，並四度入圍葛萊美獎。出生於哈瓦那，19歲即加入古巴當時最受關注的爵士融合樂團 Sintesis，以對「爵士鼓組和西非手鼓 bata」同時精湛的演奏技巧受到全世界矚目，成為古巴新一代最具影響力與創意的鼓手。因一場在芬蘭演出的傑出表現，受到重量級古巴鋼琴家、亦即 Irakere 團長 Chucho VALDÉS 的賞識，邀請其錄製專輯《Belé Belé En La Habana》。自 1997 到 2000 年間，與 Chucho VALDÉS 展開歐洲巡迴並錄製了《Briyumba Palo Congo》，上述專輯皆獲葛萊美獎提名。而 2000 年與 Chucho VALDÉS 合作之經典《Live at the Village Vanguard》更一舉榮獲葛萊美獎「最佳拉丁爵士演奏專輯」。勞爾·皮內達巧妙地將古巴和西非手鼓的傳統節奏融入爵士鼓和當代技巧中，使爵士鼓亦能展現如同手鼓打擊般的功能，悠遊切換於爵士、古巴、當代流行等各式樂風。現活躍於世界各大國際音樂節，巡演城市超過 30 餘國。除錄音與現場演出外，目前也正在籌劃個人第一本非洲古巴打擊教學書。

Grammy award-winner and 4-time Grammy-nominated drummer, Raul PINEDA, has been named one of today's best and most innovative Latin drummers in the world. Born and raised in Havana, Cuba, Raul's unique style of playing - a result of a coveted blend of Afro-Cuban and contemporary influences applied to the modern drum set - have catapulted him into being one of Cuba's most influential drummers of his generation. By 19 years old, Raul's reputation for speed, accuracy, creativity, and technique attracted the attention of one of Cuba's most popular bands, Sintesis. After watching Raul perform in Finland, Chucho VALDÉS, one of the world's most legendary jazz pianists from Cuba, invited Raul to record on his Grammy-nominated album, *Belé Belé En La Habana*. Due the success of the album, VALDÉS recruited Raul to join the Chucho VALDÉS Quartet from 1997-2000 that included a Latin Jazz All-Star Tour in Europe. The quartet's 2nd album, *Briyumba Palo Congo*, was also nominated for a Grammy in 1999. The following year, Chucho VALDÉS Quartet - *Live at the Village Vanguard*, won the Grammy for the "Best Latin Jazz Performance." Raul's combination of applied, modern techniques and the complex nature of Afro-Cuban music became instrumental in shaping Raul's unique sound. He is now an active featured drummer at various international festivals around the world, and has been touring over 30 countries. Currently, Raul is working on his first instructional book on Afro-Cuban drumming.

■ 《Jazz Supreme 爵士樂團》介紹 The Jazz Supreme Orchestra

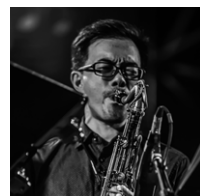
《Jazz Supreme》之名，源自於向爵士樂巨擘 John COLTRANE 的經典專輯 "A Love Supreme" 〈崇高的愛〉致敬，也正如其核心精神，希望以爵士樂喚起世界上的愛與美好，更期待將 Supreme 「終極的、至高無上」之含義，延伸到「無所不在」—讓爵士樂走入大家的生命，找到感動自己的能量。發起人暨音樂總監徐崇育期待透過一系列現場演出、大師班、講座、廣播、跨文化交流等，讓觀眾系統性地感受爵士原創作品與非洲古巴音樂多元的編制、聲響、文化與風格。《Jazz Supreme 爵士樂團》則是其中一項匯聚不同音樂家之交流平台，未來也將持續藉由臺灣與國際音樂家的共同合作，為臺灣的爵士樂文化留下更豐富多元的養分。

The name of "Jazz Supreme" is a tribute to John COLTRANE's A Love Supreme and its core spirit of summoning love and beauty of the universe through jazz. Furthermore, "The Jazz Supreme Projects" look forward to extending the value of jazz into people's daily lives and beyond. Founder and Music Director, Vincent HSU, hopes to introduce the audience to various instrumentations, sounds, and styles of jazz and Afro-Cuban music through a series of live performances, master classes, lectures, radio programs and cross-disciplinary exchanges. "The Jazz Supreme Orchestra" is one of the platforms to create dialogues between musicians around the world. "The Jazz Supreme Projects" will continue to nurture and diversify Taiwan's jazz culture through the collaboration and co-production between Taiwanese and international musicians.

■ 《Jazz Supreme 爵士樂團》成員 The Jazz Supreme Orchestra Member

薩克斯風 Saxophone

潘恒健 Hank PAN



臺灣知名薩克斯風演奏家、教育家，畢業於美國伯克利音樂學院 (Berklee College Of Music)。入圍第 14 屆金曲獎，所屬之「Soy La Ley 古巴爵士樂團」獲第 9 屆金音創作獎「年度最佳爵士單曲」，並於 2019 年受邀至美國紐約、紐奧良、芝加哥巡演。

A well-known Saxophone player and educator, Hank PAN is a graduate of Berklee College of Music in the United States. He was nominated for the 14th Golden Melody Awards and is a member of Soy La Ley Afro-Cuban Jazz Band, who won the "Best Jazz Single" at the 9th Golden Indie Music Awards. In 2019, he was invited to perform on a multi-city tour in New York, New Orleans, and Chicago.



薩克斯風 Saxophone
蘇聖育 SU Shen-yu

畢業於比利時布魯塞爾皇家音樂學院。2015 成立福爾摩沙任務爵士樂團，2016 專輯《Kind of True》入圍第 28 屆金曲獎「最佳演奏專輯」和金音創作獎。2020 個人專輯《Ciao Bella》獲第 31 屆金曲獎「最佳演奏專輯」，並入圍同屆「最佳作曲人」與金音創作獎「最佳爵士專輯」、「最佳樂手」。

Graduated from the Koninklijk Conservatorium Brussels, Belgium. The 2016 album *Kind of True* was shortlisted for the 28th Golden Melody Awards and Golden Indie Music Awards "Best Jazz Album." The 2020 album *Ciao Bella* won the 31st Golden Melody Awards for "Best Instrumental Album."



薩克斯風 Saxophone
尤樂 Jonas GANZEMÜLLER

來自德國，畢業於紐約曼哈頓音樂學院爵士碩士。其豐富演出經歷包含了荷蘭北海爵士音樂節、紐約林肯爵士音樂中心、曼哈頓 Iridium 爵士俱樂部等。首張專輯《午夜夢迴》特邀爵士薩克斯風巨擘 Chris CHEEK 共同錄製多首膾炙人口之作。

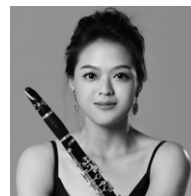
Tenor saxophonist Jonas GANZEMÜLLER graduated with a Masters of Music from the Manhattan School of Music and has enjoyed an extensive performing career. His debut album *Midnight Runner* features saxophonist Chris CHEEK. Live appearances have ranged from the North Sea Jazz Festival to iconic jazz venues such as Jazz at Lincoln Center and the Iridium Jazz Club in New York City.



小號 Trumpet
鄭文鳳 CHENG Wen-feng

18 歲那年，買了小號演奏家 Louis ARMSTRONG 與 Harry JAMES 的卡式錄音帶，從此愛上爵士樂與大樂團。自 1991 年從事流行音樂，爵士樂團經歷包括鼓霸大樂隊、底細爵士樂團、林家慶大樂團、臺北爵士大樂隊等。曾任范曉萱、張信哲、彭佳慧、林俊傑、江蕙、蔡健雅、羅大佑、蔡琴等演唱會之小號手。

At the age of 18, CHENG Wen-feng bought two cassette tapes of trumpet players Louis ARMSTRONG and Harry JAMES. He fell in love with jazz and big bands ever since. His stellar performance has appeared at various Pop music concerts and jazz big bands since 1991.

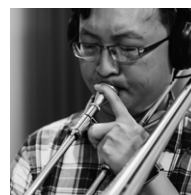


低音單簧管、單簧管 Bass Clarinet, Clarinet

范捷安 FAN Chieh-an

高中後赴法留學，返臺後組成 High FLY 豎笛四重奏並任團長。多次參與室內樂和交響樂團演出，為國內戲劇及電影錄製配樂，並入圍金鐘與金馬獎。受邀擔任歌劇魅影臺灣巡演樂手。曾任藝術總監，在臺法藝術交流上不遺餘力。現任教於多間大專院校及中小學。

FAN Chieh-an has been praised and dubbed as a "promising young musician." After senior high school, she went to Paris to study music. After returning to Taiwan, she became the bandleader with her clarinet quartet "High FLY." She is very enthusiastic about being a bridge between the Taiwanese and French music industry.

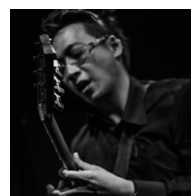


長號 Trombone

鄧亦峻 TENG Yi-chun

2013 年獲美國麻州伯克利音樂學院 (Berklee College Of Music) 爵士作曲文憑，2016 年自東華大學音樂系取得爵士長號演奏碩士。活躍於臺北從事音樂表演、錄音、創作及教學。現為臺南應用科技大學流行音樂系創作組兼任講師。

Berklee College of Music with Jazz Composition Diploma (2013), and master's degree from the music department of National Donghua University in Taiwan (jazz performance major - trombone) (2016). As a musician and educator, TENG Yi-chun mainly works in Taipei. Now he also teaches composition and songwriting in Pop Music Department of Tainan University of Technology in Taiwan.



吉他 Guitar

李世鈞 LEE Shih-chun

美國北德州大學爵士吉他演奏學士、輔仁大學音樂系碩士。18 歲起接觸古典吉他，演奏樂風與合作對象多元，包括：饒舌、放克、雷鬼、靈魂、融合、非洲古巴、流行等。曾於英國 Glastonbury Music Festival、德州 Denton Texas Jazz Festival 及國內許多音樂節演出。

Born in Taiwan and started playing guitar at the age of 18. Graduated from The University of North Texas, LEE Shih-chun has performed at various festivals, including Denton Jazz Festival, Glastonbury Music Festival, Hong-Chou Jazz Festival, etc. He is also in an ownership of Sappho Live Jazz Club, one of the most prestigious jazz clubs in Taipei.

鋼琴 Piano

明馬丁 MUSA

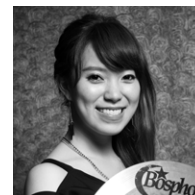


來自阿根廷布宜諾斯艾利斯。身兼鋼琴手、作曲、編曲、歌曲製作人等多重角色。2013 年發行首張專輯《3690》，2016 年個人專輯《All Kinds of Good》獲第 28 屆金曲獎三項提名及第 8 屆金音創作獎「年度最佳爵士專輯」、「年度最佳樂手」。

MUSA is an Argentine pianist, composer, arranger, and producer based in Taiwan. He has performed all around the world for some of the biggest names in the Mandarin and Cantonese Pop music scene. His album *All Kinds of Good* received multiple nominations including the Golden Melody Awards and won the "Best Jazz Album" and the "Best Musician of the Year" at the 8th Golden Indie Music Awards.

爵士鼓 Drums

林冠良 LIN Kuan-liang

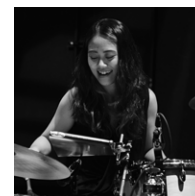


畢業於實踐大學，福爾摩沙任務爵士樂團團員，專輯《Kind of True》入圍第 28 屆金曲獎「最佳演奏專輯」和金音創作獎。參與蘇聖育 Organ3 樂團，專輯《Ciao Bella》獲第 31 屆金曲獎「最佳演奏專輯」，並入圍同屆「最佳作曲人」與金音創作獎「最佳爵士專輯」、「最佳樂手」。

Graduated from Shih Chien University in Taiwan. Member of Formosa Mission Jazz Band. The 2016 album *Kind of True* was shortlisted for the 28th Golden Melody Awards and Golden Indie Music Awards for the "Best Jazz Album." The 2020 album *Ciao Bella* won the 31st Golden Melody Awards for "Best Instrumental Album."

拉丁手鼓 Congas

黃昱寧 Carol HUANG



畢業於國立臺北藝術大學音樂系，主修打擊樂。師事 Sarah BARNES、宮岡攝、黃錦祥、林育珊老師，拉丁手鼓師事徐崇育老師。曾擔任國立臺灣交響樂團、高雄市交響樂團、新逸交響樂團、貴陽交響樂團協演人員。現為打擊樂手。

Carol HUANG, a percussion player. Graduated with a major in percussion from the Music Department at the Taipei National University of the Arts.

■ 演出暨製作團隊 Creative and Production Team

主辦單位 | 衛武營國家藝術文化中心
音樂總監暨作曲、編曲 | 徐崇育
特邀鋼琴家 | 哈維爾·馬索
特邀爵士鼓手 | 勞爾·皮內達

徐崇育 & Jazz Supreme 爵士樂團
薩克斯風 | 潘恒健
薩克斯風 | 蘇聖育
薩克斯風 | 尤樂
小號 | 鄭文鳳
低音單簧管、單簧管 | 范捷安
長號 | 鄧亦峻
吉他 | 李世鈞
鋼琴 | 明馬丁
低音提琴 | 徐崇育
爵士鼓 | 林冠良
拉丁手鼓 | 黃昱寧

製作人 | 陳思含
執行製作 | 鄭筑宇
舞台監督 | 黃有琳
音響工程 | 高敏福、徐正宇
燈光設計 | 鍾政諺
音響暨燈光硬體 | 捷德音響有限公司
錄影 | 嘉銘傳播
導播 | 黃子玲
攝影 | 羅祖兒

Presenter | National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)
Music Director, Composer, Arranger | Vincent HSU
Special Guest-Piano | Javier MASSÓ "Caramelo de Cuba"
Special Guest-Drums | Raul PINEDA

Vincent HSU & The Jazz Supreme Orchestra
Saxophone | Hank PAN
Saxophone | SU Shen-yu
Saxophone | Jonas GANZEMÜLLER
Trumpet | CHENG Wen-feng
Bass Clarinet, Clarinet | FAN Chieh-an
Trombone | TENG Yi-chun
Guitar | LEE Shih-chun
Piano | MUSA
Double Bass | Vincent HSU
Drums | LIN Kuan-liang
Congas | Carol HUANG

Producer | Calice CHEN
Executive producer | Jannie CHENG
Stage Manager | HUANG Yu-lin
Sound Engineer | KAO Min-fu, HSU Cheng-yu
Lighting Design | CHUNG Cheng-yen
Sound & Lighting Engineering | Just Music Ltd.
Videography | J.M. Communication Co., Ltd.
Live Video Program Director | Patricia HUANG
Photography | Joe RUSSO

